

GE Anleiding | Leg de Oberteil (Autositz) und Unterteil (Podest) nebeneinander. | **Autositz:** Klappe die innere Zwischenwand im Unterteil hoch und befestige diese mit den seitlichen Klettverschlüssen (da die Zwischenwand den Sitz stabilisiert, bitte unbedingt darauf achten, dass diese richtig befestigt ist). Stelle dann das aufgebaute Reisebett so auf das Podest, dass die beiden Teile durch den Reißverschluss miteinander verbunden werden können. | **Reisebett:** Verbinde die drei Seiten des Oberteils mit den Reißverschlüssen, sodass sich das Schaffellimitat im Inneren befinden. Lege nun das Kissen hinein und verschließe dann bei Bedarf das Netz. Das Reisebett bekommt mehr Halt, wenn es in das Unterteil des Autositzes gestellt wird. | **Befestigung:** Stelle den Hundesitz mit dem Netz nach vorne auf den Beifahrersitz oder die teilbare Rückbank. Lege den oberen Gurt über die Kopfstütze. Lege die anderen Gurte um den Sitz herum. Stelle anschließend die Gurte auf die optimale Länge ein, damit der Autositz während der Fahrt nicht verrutschen kann. Schalte bei Nutzung des Sitzes auf dem Beifahrersitz die Airbags aus. Idealerweise fährt dein Hund auf der Rückbank mit.

EN Assembly | Put the top (car seat) and base (platform) next to each other. | **Car seat:** Put up the inner partition of the base and secure it with the lateral Velcro fastenings (please ensure of a secure connection, since the partition holds up the car seat). Place the assembled travel bed on the platform, so that both parts can be joined by the zipper. | **Travel bed:** First close the three side panels of the top with the zippers with the imitation fur sides facing the inside of the travel bed. Then put the pillow inside and close the net if needed. The travel bed gains more stability if it is placed in the base of the car seat. | **Attachment:** Put the dog car seat on the front passenger seat or the separable back seat with the integrated safety net facing to the front. Place the upper belt over the headrest. Place the other belt around the seat. Now adjust the belts to an optimal length so that the car seat cannot shift during the journey. Deactivate the air bag if you are using the harness on the front passenger seat. Ideally your dog should travel on the rear bench seat, however.

FR Montage | Place la partie supérieure (siège de voiture) et la partie inférieure (base) l'une à côté de l'autre. | **Siège de voiture:** Relevez la cloison intérieure de la base et fixez-la avec les fermetures velcro latérales (assurez vous que la cloison qui stabilise le siège soit bien fixée, pour une parfaite sécurité). Installez ensuite le lit monté en siège de voiture, sur la base, avec la fermeture éclair. | **Lit de voyage:** Fermez d'abord les 3 parties latérales de la partie supérieure avec les fermetures éclair, de sorte que les côtés 'imitation laine d'agneau se trouvent à l'intérieur du lit. Placez ensuite le coussin à l'intérieur et fermez le filet si nécessaire. Le lit de voyage gagnera encore en stabilité si il est placé sur la base du siège de voiture. | **Fixation:** Placez le siège du chien, filet vers l'avant, sur le siège passager avant ou sur la banquette arrière. Placez la sangle supérieure de la ceinture sur l'appui-tête. Placez ensuite l'autre sangle autour du siège. Réglez ensuite la longueur des sangles pour un ajustement parfait du siège et afin qu'il ne glisse pas pendant le trajet. Désactivez l'airbag si vous utilisez le harnais sur le siège passager avant. Toutefois, il est préférable que votre chien voyage si possible sur la banquette arrière de votre voiture.

NL Gebruiksaanwijzing | Leg het bovenste deel (autostoeltje) en het onderste deel (platform) naast elkaar. | **Autostoeltje:** Klapt u het binnenste tussenschot in het onderste deel omhoog en maak het vast met de klittenbandsluitingen aan de zijanten (aangezien het tussenschot het stoeltje stabiliseert, moet je ervoor zorgen dat het goed vastzit). Plaats u vervolgens de opgebouwde reismand op het platform zodat de beide delen aan elkaar kunnen worden bevestigd met de ritssluiting. | **Reismand:** Verbind de drie zijden van het bovenste gedeelte met de ritsen zodat het kleed van imitatieschapenvacht erin zit. Legt u nu het kussen

erin en sluit het net indien nodig. De reismand staat stabiel als hij in het onderste gedeelte van de autostoel wordt geplaatst. | **Bevestiging:** Plaats het hondenzitje met het net naar voren gericht op de passagiersstoel voorin of op de deelbare achterbank. Leg de bovenste riem over de hoofdsteun. Leg de andere riemen rond de zitting. Stel vervolgens de riemen in op de optimale lengte, zodat het autostoeltje tijdens de reis niet kan verschuiven. Schakel de airbags uit als je het stoeltje op de passagiersstoel voorin gebruikt. Idealerweise reist je hond op de achterbank.

IT Assemblaggio | E' necessario unire la parte superiore (la cuccia) alla base (la piattaforma). | **Base:** Ruotare verso l'alto la parte interna della piattaforma e fissarla con le chiusure a strap (attenzione, è importante sistemarla correttamente poiché è la base che tiene ferma la cuccia). Posizionare la cuccia da viaggio sopra alla piattaforma e unire le due parti con la zip. | **Cuccia:** Prima di tutto chiudere le tre sezioni con la zip, tenendo la pellicetta all'interno. Aggiungere il cuscino e chiudere la rete se necessario. La cuccia da viaggio acquisisce maggior stabilità quando è posizionata sulla seduta del sedile. | **Fissaggio:** Collocare la cuccia nel sedile del passeggero o in uno dei sedili posteriori con la rete di protezione in posizione frontale. Posizionare la cinghia superiore attorno al poggiatesta. Posizionare l'altra cinghia attorno al sedile. Ora regolare la lunghezza delle cinghie in modo che la cuccia non si sposti durante il viaggio. Disattivare l'airbag se si utilizza la cuccia sul sedile anteriore del passeggero. Tuttavia ricordiamo che il cane dovrebbe preferibilmente viaggiare sul sedile posteriore.

SV Montering | Placera toppen (bilsätet) och basen (plattform) bredvid varandra. | **Bilsätet:** Sätt upp den inre skiljeväggen på basen och fäst den med kardborrebanden på sidan (kontrollera att den sitter ordentligt, eftersom skiljeväggen håller upp bilsätet). Placera den ihopmonterade resesängen på plattformen så att båda delarna kan sammanfogas med dragkedjan. | **Resesäng:** Stäng först de tre sidopanelerna på toppen med dragkedjorna, med de fuskpälklädda sidorna vända inåt i resesängen. Lägg sedan i kudden och stäng nätet om det behövs. Resesängen blir stabilare om den placeras i basen på bilsätet. | **Fästanordning:** Placera hundsätet på framsätet eller på det separerbara baksätet med det integrerade säkerhetsnätet vänt framåt. Lägg den övre säkerhetsremmen över nackstödet. Fäst den andra remmen runt sätet. Justera nu remmarna till en optimal längd så att sätet inte kan förskjutas under resan. Om du använder sätet på framsätet, stäng av airbagen. Helst bör din hund dock åka i baksätet.

ES Montaje | Coloque la parte superior (silla de auto) y la base (plataforma) una al lado de la otra. | **Silla de auto:** Coloque el tabique interior de la base y fíjalo con los velcros laterales (asegure de que la unión sea segura, ya que el tabique sujeta la silla de auto). Coloque la cama de viaje montada sobre la plataforma, de modo que ambas partes puedan unirse por la cremallera. | **Cama de viaje:** Primero cierre los tres paneles laterales de la parte superior con las cremalleras con los lados de imitación de piel hacia el interior de la cama de viaje. A continuación, coloque la almohada en el interior y cierre la red si es necesario. La cama de viaje gana más estabilidad si se coloca en la base del asiento del coche. | **Fijación:** Coloque la silla de coche para perros en el asiento delantero del pasajero o en el asiento trasero separable con la red de seguridad integrada mirando hacia delante. Coloque el cinturón superior sobre el reposacabezas. Coloque el otro cinturón alrededor del asiento. Ajuste ahora los cinturones a una longitud óptima para que la silla de coche no pueda desplazarse durante el viaje. Desactive el airbag si utiliza el arnés en el asiento del pasajero delantero. No obstante, lo ideal es que tu perro viaje en el asiento trasero.

RU Сборка | Поставьте верхнюю часть (автосиденье) и основание (платформу) рядом друг с другом. | **Автосиденье:** Поднимите внутреннюю перегородку основания и закрепите ее боковыми липучками (убедитесь в надежном креплении, так как перегородка поддерживает автосиденье). Поместите собранную дорожную лежанку на платформу так, чтобы обе части можно было соединить с помощью молнии. | **Дорожная лежанка:** Сначала закройте три боковые панели верхней части с помощью молний, чтобы сторона с искусственным мехом была обращена внутрь лежанки. Затем положите внутрь подушку и при необходимости закройте сетку. Лежанка становится устойчивее, если ее разместить в основании автосиденья. | **Крепление:** Поставьте автосиденье для собаки на переднее пассажирское сиденье или на разделяемое заднее сиденье, при этом встроенная защитная сетка должна быть обращена вперед. Перекиньте верхний ремень через подголовник. Другой ремень оберните вокруг сиденья. Теперь отрегулируйте ремни до оптимальной длины, чтобы автосиденье не смещалось во время поездки. Отключите подушку безопасности, если используете шлейку на переднем пассажирском сиденье. Однако идеальным вариантом будет размещение собаки на заднем сиденье.

PT Montagem | Coloque a parte superior (cadeira auto) e a base (plataforma) uma ao lado da outra. | **Cadeira auto:** Coloque a divisória interior da base e prenda-a com os fechos de velcro laterais (assegure-se de que a ligação é segura, uma vez que a divisória sustenta a cadeira auto). Coloque a cama de viagem montada no estrado, de modo a que ambas as partes possam ser unidas pelo fecho de correr. | **Cama de viagem:** Primeiro, feche os três painéis laterais da parte superior com os fechos de correr, com os lados de imitação de pele virados para o interior da cama de viagem. Em seguida, coloque a almofada no interior e feche a rede, se necessário. A cama de viagem ganha mais estabilidade se for colocada na base do banco do automóvel. | **Fixação:** Coloque a cadeira auto para cães no banco do passageiro da frente ou no banco traseiro separável com a rede de segurança integrada virada para a frente. Colocar o cinto superior sobre o encosto de cabeça. Coloque o outro cinto à volta do assento. Ajuste agora os cintos para que a cadeira auto não se desloque durante a viagem. Desative o airbag se utilizar o arnês no banco do passageiro da frente. No entanto, o ideal é que o seu cão viaje no banco traseiro.

PL Montaż | Połóż górną część (fotelik samochodowy) i podstawę (platformę) obok siebie. | **Fotelik samochodowy:** Podnieś wewnętrzną przegrodę podstawy i zabezpiecz ją bocznymi zapiegami na rzepy (upewnij się, że połączenie jest solidne, ponieważ przegroda podtrzymuje fotelik). Umieść złożone łóżko podróże na platformie, tak aby obie części można było połączyć zamkami błyskawicznymi. | **Łóżko podróże:** Najpierw zamknij trzy boczne panele górnej części za pomocą zamków błyskawicznych, tak aby strony z imitacją futra były skierowane do wnętrza łóżka. Następnie włóż poduszkę i zamknij siatkę, jeśli jest potrzebna. Łóżko podróże zyskuje większą stabilność, jeśli jest umieszczone w podstawie fotelika samochodowego. | **Mocowanie:** Umieść fotelik samochodowy na przednim fotelu pasażera lub na tylnym siedzeniu z zintegrowaną siatką bezpieczeństwa skierowaną do przodu. Przelóż górny pas przez zagłówek. Owinić drugi pas wokół siedzenia. Teraz doszczep pasy do optymalnej długości, tak aby fotelik nie przesuwał się podczas jazdy. Wyłącz poduszkę powietrzną, jeśli korzystasz z uprząży na przednim fotelu pasażera. Najlepiej jednak, aby pies podróżował na tylnym siedzeniu.

CS Montáž | Umístěte horní část (autosedáček) a základnu (platformu) vedle sebe. | **Autosedáček:** Postavte vnitřní přepážku základny a zajistěte ji bočními suchými zipy (ujistěte se, že je připevnění bezpečné, protože přepážka drží autosedáček). Umístěte sestavený cestovní lůžko na platformu, tak aby obě části mohly být spojeny zipem. | **Cestovní lůžko:** Nejprve uzavřete tři boční panely horní části pomocí zipů tak, aby strany z umělé kožešiny směřovaly dovnitř. Poté vložte polštář a v případě potřeby uzavřete síťku. Cestovní lůžko získá větší stabilitu, pokud jej umístíte na základnu autosedáčku. | **Připevnění:** Umístěte autosedáček pro psy na přední sedadlo spolujezdce nebo na oddělitelné zadní sedadlo s integrovanou bezpečnostní sítí směřující dopředu. Horní pás umístěte přes opěrku hlavy. Druhý pás umístěte kolem sedadla. Nyní nastavte pásy na optimální délku, aby se autosedáček během jízdy nemohl posunout. Pokud používáte postroj na předním sedadle spolujezdce, deaktivujte airbag. Ideálně by však váš pes měl cestovat na zadním sedadle.

DA Vejledning | Sæt overdelen (bilsæde) og underdelen (platform) ved siden af hinanden. | **Bilsæde:** Fold den indvendige skillevæg op i underdelen, og fastgør den med velcrokludningerne i siderne (da skillevæggen stabiliserer sædet, skal du sørge for, at den er fastgjort korrekt). Placer derefter den samlede rejseseng på platformen, så de to dele kan sættes sammen med lynlåsen. | **Rejseseng:** Forbind de tre sider af den øverste del med lynlåsen, så det imiterede færeskind ligger indeni. Placer nu puden indeni, og luk nettet, hvis det er nødvendigt. Rejsesengen bliver mere stabil, hvis den placeres i den nederste del af bilsædet. | **Fastgørelse:** Placer hundesædet med nettet vendt fremad på det forreste passagersæde eller det delbare bagsæde. Placer den øverste rem over nakkestøtten. Placer de andre stropper rundt om sædet. Juster derefter stropperne til den optimale længde, så bilsædet ikke kan glide under kørslen. Sluk for airbaggen, når du bruger sædet på passagersædet foran. Ideelt set bør din hund sidde på bagsædet.

SK Montáž | Polož horní část (autosedáčku) a základňu (plošinu) vedľa seba. | **Autosedáčka:** Nasaď vnútornú priečku základne a zaisti ju bočnými suchými zipsami (dbaj na bezpečné spojenie, pretože priečka drží autosedáčku). Zostavenú cestovnú posteľ polož na plošinu tak, aby sa obe časti dali spojiť zipsom. | **Cestovná posteľ:** Najprv zavrť tri bočné panely hornej časti pomocou zipsov tak, aby strany s imitáciou kožušiny smerovali do vnútra cestovnej postele. Potom vlož vankúš dovnútra a v prípade potreby zavrť sieť. Cestovná postieľka získava väčšiu stabilitu, ak je umiestnená v základni autosedáčky. | **Priľoha:** Autosedáčku pre psa umiestni na predné sedadlo spolujazdca alebo na oddeliteľné zadné sedadlo s integrovanou bezpečnostnou sieťou smerom dopredu. Umiestni horný pás cez opierku hlavy. Druhý pás umiestni okolo sedadla. Teraz nastav pásy na optimálnu dĺžku, aby sa autosedáčka počas jazdy nemohla posúvať. Ak používa bezpečnostný pás na prednom sedadle spolujazdca, deaktivuj airbag. V ideálnom prípade by však tvoj pes mal cestovať na zadnom sedadle.

UK Збірка | Покладіть верхню частину (автокрісло) та основу (платформу) поруч. | **Автокрісло:** Підніміть внутрішню перегородку основи та закріпіть її за допомогою бокових липучок (переконайся, що з'єднання надійне, оскільки перегородка підтримує автокрісло). Постав зібране дорожнє ліжко на платформу так, щоб обидві частини можна було з'єднати блискавкою. | **Дорожнє ліжко:** Спочатку закрій три бокові панелі верху блискавками, щоб сторона з імітацією хутра була всередині ліжка. Потім поклади всередину подушку та, за потреби, закрій сітку. Дорожнє ліжко буде стійкішим, якщо розміstitи його в основі автокрісла. | **Кріплення:** Постав собаку автокрісло на переднє пасажирське сидіння або на роздільне заднє сидіння, щоб вбудована захисна сітка була повернута вперед. Протягни верхній ремінь через підголовник. Інший ремінь обгорни навколо сидіння. Тепер відрегулюй реміні до оптимальної довжини, щоб автокрісло не зміщувалося під час поїздки. Вимкни подушку безпеки, якщо використовуєш автокрісло на передньому пасажирському сидінні. Однак ідеально, якщо твій собака подорожує на задньому сидінні.

HU Összeszerelés | Tegye a tetejét (autósülés) és az alját (platform) egymás mellé. | **Autósülés:** Helyezze fel az alap belső válaszfalát, és rögzítse az oldalsó tépőzárral (kérjük, ügyeljen a biztonságos csatlakozásra, mivel a válaszfal tartja az autósülést). Helyezze az összeszerelt utazóágyat a platformra úgy, hogy a két rész a cipzárral összeilleszthető háló ülsőre úgy, hogy a beépített biztonsági háló előre nézzen. Helyezze a felső övet a fejtámla fölé. Helyezze a másik övet az ülső köré. Állítsa be az öveket az optimális hosszúságra, hogy az autósülés ne tudjon elmozdulni az utazás során. Kapcsolja ki a légszék, ha az első utasülésen lévő övet használja. Ideális esetben azonban a kutya a hátsó ülésen utazzon.